

Novedades empresarias

Analizan proyecto de ley que incentive la exploración de alto riesgo



Daniel Camerón.

“Es necesario un sinceramiento para determinar si las cuencas en explotación son suficientes para afrontar los desafíos de una demanda creciente. Por nuestra parte, y esto sirve para el petróleo crudo, estamos dispuestos a propiciar ante el Poder Ejecutivo Nacional, para luego enviar al Congreso de la Nación un proyecto de ley que establezca elementos de promoción para la exploración en áreas de alto riesgo geológico. Entendemos que es una forma de empezar a tomar acciones de largo plazo. Los elementos promocionales serán de tipo operativo y fiscal, de forma tal de conformar un paquete de medidas que nos den como resultado la definición de Argentina como un país con potencial en la materia”.

El anuncio lo hizo el secretario de Energía, Daniel Camerón, ante un importante grupo de empresarios de la industria en el marco de un almuerzo realizado durante el II Seminario Estratégico “Sustentabilidad en la industria de los hidrocarburos”, organizado por la SPE Argentina a fines del año 2004.

“Se ha escuchado mucho sobre el efecto de las retenciones y creo necesario aclarar que esta instancia las considera distorsivas, pero los altos precios del petróleo crudo generan un ingreso neto para los productores que es muy superior a muchos momentos de producción creciente. La pregunta es: ¿están nuestras cuencas productivas lo suficientemente maduras?”, se preguntó Camerón.

El funcionario adelantó que el presupuesto correspondiente al año 2005 dispondrá de un flujo de recursos con destino al sector energético que en principio permitiría: afrontar las obras que remuevan o mejoren restricciones de transporte eléctrico que permitan una mayor disponibilidad de potencia y en algunos casos de energía; poner en marcha un plan de casi 2500 km de líneas de transporte en extra alta tensión; ejecutar las obras restantes de Yacyretá a cota 83 y Atucha II; y compensar los sobrecostos por uso de combustibles líquidos y las diferencias entre el precio spot real y el precio estacional, mediante el mecanismo de préstamo.

Ratifican inversiones en la Argentina

El presidente de la Nación Argentina, Néstor Kirchner, recibió al presidente de Repsol YPF, Antonio Brufau y al director general para Argentina, Brasil y Bolivia, Enrique Locutura, quienes ratificaron el compromiso de la empresa con el país al anunciar que durante este año la compañía invertirá más de 1200 millones de dólares, monto que supera en un 35% a lo aportado durante 2004.

“Reiteramos la plena confianza en el país, el firme compromiso empresarial de Repsol YPF con Argentina y destacamos la voluntad de entendimiento de la compañía con el gobierno argentino. Nuestra alianza de largo plazo queda demostrada a través de este programa ambicioso de actividades en el que ratificamos nuestra voluntad de seguir siendo el principal inversor en el país”, aseguraron los directivos en el encuentro con el primer mandatario.

En este sentido, los ejecutivos detallaron al presidente Kirchner algunos de los principales proyectos de inversión que se iniciarán y desarrollarán durante el corriente año y que apuntan a consolidar el abastecimiento energético nacional:

- **Avance de la expansión del Gasoducto del Norte:** Repsol YPF está financiando la expansión del gasoducto de TGN que se construye actualmente, gracias a una inversión de 100 millones de dólares. Esta obra, que cuenta con un importante grado de avance, permitirá aportar 1,8 millones de metros cúbicos diarios adicionales de gas natural al sistema troncal argentino durante el próximo invierno, lo cual contribuirá a atender el consumo de gas industrial en las zonas del Norte y Centro de la Argentina.

- **Modernización de las refinerías de La Plata y Luján de Cuyo:** inversión cercana a los 470 millones de dólares, proyectada para los próximos tres años, con el objetivo de que los combustibles líquidos producidos por Repsol YPF alcancen los estándares ambientales más exigentes, fundamentalmente en términos



de bajo contenido de azufre y aromáticos, lo cual redundará en una contribución significativa a la mejora del medio ambiente.

- **Construcción del Gasoducto Nordeste:** participación en la construcción del gasoducto que permitirá traer gas natural de Bolivia a la Argentina. Se trata de una obra fundamental para la expansión de la infraestructura energética de la Argentina para acompañar el desarrollo industrial del país. Este proyecto no está contemplado aún en el plan de inversiones presentado, pues su realización depende de la definición de una serie de aspectos relacionados fundamentalmente con la situación de Bolivia.

- **Inversiones en desarrollo:** para el año 2005 se han previsto inversiones en desarrollo, que incluyen la perforación y la infraestructura de producción de gas y petróleo, del orden de los 750 millones de dólares, como parte de un plan que se extenderá hasta el 2009, por 3400 millones de dólares. Repsol YPF ha mantenido una importante actividad en el desarrollo de yacimientos con un ritmo de perforación de unos 750/800 pozos por año tratando de evitar la natural declinación de los mismos.

- **Mayor impulso a la exploración:** la empresa ejecutará, en los próximos años, un ambicioso programa exploratorio, mediante una inversión cercana a los 400 millones de dólares, que se desarrollará tanto en las cuencas productivas tradicionales como en nuevas áreas de alto riesgo, especialmente *offshore*. En este sentido Repsol YPF indicó que en el proyecto de exploración *offshore* de aguas profundas podría analizarse una cooperación con ENARSA, en caso que resultara de interés para la empresa estatal.

CACIER organiza Congreso sobre Medio Ambiente

El Comité Argentino de la CIER (CACIER), máxima autoridad en la Argentina de la Comisión de Integración Energética Regional (CIER) organizará el 2º Congreso Internacional sobre El Medio Ambiente y la Industria Energética que se llevará a cabo del 5 al 8 de abril de 2005 en la ciudad de Rosario, provincia de Santa Fe.

El evento será el marco propicio para el debate y el intercambio de conocimientos acerca de la forma en que las empresas eléctricas crean valor y desarrollan ventajas competitivas incorporando la variable ambiental en la estrategia empresarial.

Así mismo, la estructura temática de la reunión permitirá analizar la situación actual y las perspectivas en varios aspectos medulares y de impacto en la visión empresarial, como por ejemplo, modelos de gestión ambiental, residuos industriales, nuevas tecnologías ecoeficientes, legislación, regulación, comunicación y relación con el entorno social.

Para mayor información del evento ingresar a: www.cacier.com.ar

China 2005 Global Oil & Gas Opportunities

Entre el 24 y el 25 de mayo de 2005 se llevará a cabo una Reunión Cumbre Ejecutiva Global Oil & Gas Opportunities: China 2005, en la Aldea Estatal de Diaoyutai, Beijing, China.

Global Oil & Gas Opportunities: China 2005, creada específicamente para reunir a ejecutivos de la industria del petróleo y del gas de todas partes del mundo, será una oportunidad única para un intercambio de ideas real y abierto entre los responsables de establecer las políticas y los responsables de adoptar las decisiones.

El crecimiento económico sin precedentes de China ha generado amplias necesidades energéticas, planteando grandes desafíos e importantes oportunidades para la industria del gas y del petróleo, desafíos a los que China responde a través de la búsqueda de cooperación internacional tanto a nivel local como en los países extranjeros.

Para mayor información contactarse con Benjamin Greenzweig, Director, Asia Pacific Business Development, internacionalmente: Tel.: +44 (0) 20 7878 6886

www.C5-Online.com/china.

ITBA: posgrado en tecnologías para la explotación de hidrocarburos



El Instituto Tecnológico de Buenos Aires (ITBA), suma una nueva carrera en el campo de los hidrocarburos, el posgrado Especialista en tecnologías para la explotación de hidrocarburos. El posgrado, que se dictará a partir del año 2005, fue diseñado para brindarles a los profesionales de la ingeniería de especialidades no petroleras, los conocimientos básicos necesarios para desempeñarse en la rama del petróleo conocida como explotación de los hidrocarburos.

El título que otorga el posgrado es el de Especialista en tecnologías para la explotación de hidrocarburos y su director es el ingeniero Juan Rosbaco. El plan de estudios tiene una duración de tres semestres, con modalidad presencial y una carga horaria de siete horas semanales.

Para mayor información e inscripción, ingresar en www.itba.edu.ar, comunicarse al tel.: 4314-7778 int. 244/284 o por e-mail a postgrado@itba.edu.ar.

Petrobras y Teikoku Oil firman acuerdo

Petrobras Energía anunció que ha firmado un acuerdo previo de venta y asociación con Teikoku Oil Co., Ltd. a través del cual, una vez obtenida la aprobación y autorización del Ministerio de Energía y Minas, transferirá el 40% de los derechos y obligaciones de los contratos de participación de los Bloques 18 y 31 ubicados en Ecuador, así como el 40% de los derechos y obligaciones del contrato de transporte con Oleoducto de Crudos Pesados (OCP).

Por esta transacción Teikoku asume la obligación de aportar inversiones para el desarrollo de los Bloques 18 y 31, y el 40% de los derechos y obligaciones de la Sociedad derivados del contrato de transporte de crudo bajo la modalidad Ship or Pay con OCP, desde el momento en que se inicie la producción comercial del Bloque 31.

Ecuador es el tercer país en el que Petrobras mantiene convenios de coparticipación de inversiones con Teikoku Oil Co. Actualmente tienen actividad conjunta en México y en Venezuela.

Con el acuerdo de cesión de participación, que está sujeto a la aprobación de los organismos intervinientes, Petrobras Energía fortalecerá sus operaciones en Ecuador, reafirmando su intención de realizar actividades de exploración y explotación de petróleo a largo plazo.

Teikoku Oil Co. es una empresa japonesa fundada en 1941 y dedicada principalmente a la producción de petróleo y gas natural. Ha enfocado el desarrollo de su negocio en regiones

como Latinoamérica y el Norte de África, basada en una óptima asignación de sus recursos y dirigiéndolos a operaciones de alta eficiencia.

Petrobras, con una trayectoria de más de cincuenta años, es hoy en día una de las diez empresas de petróleo más grandes del mundo, tiene presencia en veinte países y una producción de dos millones de barriles equivalentes de petróleo diarios. Administra más de siete mil estaciones de servicio y está asociado a más de 75 compañías en el mundo. Es uno de los líderes mundiales en la exploración en aguas profundas y fue la primera empresa de producción de petróleo y gas en obtener la Norma ISO 14.001 de Gestión Ambiental en 1996.

La asociación con Teikoku Oil Co., Ltd. proveerá la complementariedad necesaria para desarrollar el potencial de los activos de Petrobras Energía en Ecuador, consolidando las operaciones como un componente relevante para el desarrollo futuro de los negocios en dicho país y la cartera de negocios de la Sociedad.

Petrobras patrocinará la exposición Lan Buenos Aires-Río

En el marco del Programa Cultural Petrobras 2005, se presentará la exposición del artista Lan titulada Lan Buenos Aires-Río. La muestra tiene como objetivo hacer una revisión de la trayectoria del prestigioso y reconocido dibujante, que se lanzó profesionalmente en Buenos Aires, para luego asentarse hasta la actualidad en Río de Janeiro.

Con entrada libre y gratuita, la exposición podrá ser visitada en el Centro Cultural Recoleta, en las salas 4 y 5, desde el 12 de febrero hasta el 6 de marzo. Además, será el primer evento conmemorativo de los 80 años del caricaturista, que se cumplen el 18 de febrero.

Lan nació en Italia en 1925 aunque se crió e inició sus estudios de arquitectura en Montevideo. Sus primeros dibujos fueron publicados en El País, de Uruguay, y luego alentado por una invitación quiso probar suerte en Buenos Aires. Así en 1948, Lan vivió uno de los momentos más productivos de su carrera al ingresar a trabajar en varias publicaciones de la Editorial Haynes, donde retrataba a vedettes y jugadores de fútbol. Él se consideraba un auténtico porteño y conocía como nadie la música y el pueblo de la ciudad que había adoptado.

Después de un viaje vacacional a Río de Janeiro, el ya conocido dibujante se enamoró de la ciudad, por el impresionante paisaje, por los colores, por la música, la playa y, principalmente, por las mulatas. En los últimos cincuenta años, Lan pasó por las más importantes publicaciones brasileñas: *Última Hora*, *Jornal do Brasil*, *Manchete Esportivo*, entre otras. Al principio, sus dibujos referían a temas deportivos para luego adentrarse en el humor político. Pero a partir de la censura impuesta por la dictadura militar comenzó a retratar el típico mundo carioca del samba y el carnaval.

Actualmente y desde 2002, forma parte del plantel permanente del periódico *O Globo*, donde publica sus viñetas tituladas "Cariocaturas", donde recrea a través de su visión humorística escenas cotidianas de la ciudad.

Playa limpia 2005

Este verano, Petrobras está colaborando nuevamente con la Municipalidad de Monte Hermoso para mantener limpias las pla-

yas de esa localidad a través del programa "Playa Limpia 2005", con la intención de colaborar en el cuidado del medio ambiente.

El programa "Playa Limpia 2005", que se lleva a cabo desde hace siete años por iniciativa de dicha municipalidad, recibe el apoyo de Petrobras desde el año 2003. La compañía dispuso de banderas, cestos, bolsas recolectoras de material biodegradable y personal debidamente identificado que se encarga de mantener la playa limpia de residuos a la vez que concientiza a los veraneantes en el cuidado del medio ambiente y del entorno natural.

Hasta el 28 de febrero, se distribuirán diariamente bolsas de residuos, a lo largo de la playa desde el espigón Este hasta el Parador Slora, con excepción de aquellos días en que las condiciones climáticas sean adversas. El horario de entrega de las mismas estará dividido en dos turnos: los viernes, sábados y domingos de 10 a 12 y de 16 a 19:30 y los demás días de 16 a 19:30. Además, se distribuirán folletos con información sobre el programa y consejos para el turista en el Museo y en el Centro de Convenciones del Municipio, donde la influencia de los visitantes es masiva.

Petrobras entiende que la Responsabilidad Social Empresaria es una condición de sustentabilidad de la empresa, que se expresa mediante políticas activas para la generación de valor económico, humano, social y ambiental; cuyos resultados se miden anualmente.

Camuzzi Gas Pampeana inaugura la planta compresora "El Chourrón"



Con el objetivo de dar una respuesta al inusual crecimiento de la demanda de gas natural en el área atendida por Camuzzi Gas Pampeana SA, especialmente en Mar del Plata, la distribuidora construyó la planta de compresión "El Chourrón", ubicada cerca de la localidad de Tandil. Esta obra permitirá incrementar la presión de operación de los gasoductos y, de esta manera, aumentar la capacidad de transporte dentro de su sistema.

La planta compresora de "El Chourrón", que contó para su realización con una inversión de \$ 11.400.000, toma el gas entregado por la Transportadora de Gas del Sur por el gasoducto General San Martín y lo deriva a los gasoductos Tandil-Mar del Plata y al gasoducto de la Costa.

La obra fue concluida en tiempo récord para un emprendimiento de estas características, a pesar de las dificultades de las condiciones climáticas. Las tareas de movimiento de suelos comenzaron en marzo de este año y, para acelerar los tiempos de la obra, llegaron a trabajar 136 personas en forma simultánea.

La contratista seleccionada para la obra fue TGS Transportadora de Gas del Sur, que a su vez tendrá a su cargo la operación y el mantenimiento de las instalaciones por el término de seis años.

Las instalaciones de la planta se extienden en un predio de 23 hectáreas y cuentan con una capacidad de compresión de 3.900.000 m³/día de gas natural para el normal abastecimiento de 290.000 usuarios.

La nueva planta está provista de dos máquinas turbocompresoras de 1200 HP cada una, dos generadores eléctricos para asegurar el autoabastecimiento, 1300 metros de cañerías internas, sala de control, taller y galpones tanto para los turbogeneradores como para los generadores eléctricos.

Nueva planta de tratamiento de agua de formación en El Portón

Veolia Water Systems Argentina recientemente ha puesto en marcha un sistema de tratamiento de agua de formación en el yacimiento neuquino de El Portón, propiedad de Repsol-YPF. Este sistema de tratamiento de agua de formación permite reducir los niveles de hidrocarburos y sólidos suspendidos a valores considerablemente inferiores a los 5 ppm requeridos por el cliente. El sistema esta compuesto por: una unidad de flotación por gas inducido fabricada en Argentina por Veolia Water, denominada US Filter-Quadricell; un sistema de bombeo; dos unidades de filtración con medio filtrante de cáscara de nuez también fabricadas localmente por Veolia Water, denominadas US Filter-Auto-Shell.

La unidad de flotación instalada cuenta con las características de más de treinta de estos equipos que ya han sido instalados en distintos yacimientos del país. El sistema de filtración por cáscara de nuez es una moderna tecnología que ofrece Veolia Water-US Filter, especialmente diseñada para obtener un pulido final del agua de formación eliminando las impurezas más finas antes de ser reinyectada al yacimiento.

Veolia Water es líder mundial en tratamiento de agua y efluentes líquidos para industrias y municipios. Con una experiencia mundial de más de 150 años, desde hace más de diez años primero como U.S. Filter y ahora como Veolia Water, brinda en la Argentina soluciones a las industrias del petróleo, petroquímica, farmacéutica, alimenticia y de la bebida, entre otras.

Para ello la empresa cuenta con una oferta sólida e integral de productos y servicios relacionados con el agua: diseño y construcción de plantas llave en mano, provisión e instalación de sistemas y equipos, suministro de repuestos y consumibles, asistencia técnica y contratos de operación y mantenimiento.



Premio Export AR 2004



La Dirección Lubricantes y Especialidades Latinoamérica de Repsol YPF (DLEL) fue distinguida con el Premio Export AR 2004 en la categoría "Incorporación de Valor agregado al Producto a Exportar". Este galardón es otorgado anualmente por la Fundación Export AR con el fin de reconocer los esfuerzos y logros de las empresas en colocar sus productos en el mercado mundial a partir de su calidad y competitividad.

El acto de entrega del premio fue realizado en el Palacio San Martín, sede del Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de la Nación. La distinción fue entregada al director de Lubricantes y Especialidades de Latinoamérica de Repsol YPF, Claudio Bisurgi, por el secretario de Comercio y Relaciones Económicas Internacionales, Alfredo Chiaradía, el presidente del Consejo de Administración de la Fundación Export AR, Elvio Baldinelli y el director ejecutivo de la Fundación Export AR, Marcelo Elizondo.

Como resultado de seis años de gestión la DLEL ha logrado: operaciones comerciales en dieciocho países de Latinoamérica; crecimiento de un 67% del volumen total de ventas al exterior de lubricantes en los últimos dos años; incremento de la plantilla de personal en un 37%; ingreso de divisas en un 82% más respecto de la venta de bases lubricantes como materia prima; alianzas estratégicas y acuerdos de recomendación con empresas automotrices líderes en el mundo, y posicionar la marca Elaion a nivel regional y con proyección en toda Latinoamérica.

Shell CAPSA obtuvo el premio "Luchemos por la vida 2004"

El 29 de noviembre, la Asociación Civil Luchemos por la Vida ha otorgado a Shell CAPSA el premio "Luchemos por la vida 2004" por las constantes tareas desarrolladas por el Departamento de Distribución en la capacitación de sus choferes para la conducción segura y especialmente por la iniciativa "Concurso Seguridad Proactiva", certamen que estimula la identificación de las situaciones de riesgo en la conducción con realización de informes y elaboración de recomendaciones por parte de los choferes.





El presidente de la Asociación, doctor Alberto J. Silveira, el gerente de distribución, Alberto Ponziani y la asesora de seguridad, Analía Maselis.

La Asociación Civil Luchemos por la Vida (www.luchemos.org.ar) es una organización de la sociedad civil de gran prestigio nacional e internacional que otorga desde hace nueve años este premio anual a aquellas personas, medios, instituciones o empresas que se hayan destacado de alguna manera por promover, fomentar y mejorar la educación y la seguridad vial, y contribuir así a salvar vidas del principal flagelo que sufrimos en el país: los accidentes de tránsito.

Reconocimiento para ABB

El sistema de ABB de Automatización Extendida 800xA ha sido elegido por la revista *Control Engineering* y su premio Editor's Choice Award como uno de los mejores productos lanzados en el 2004.

Cada mes, los editores de *Control Engineering* analizan los cientos de productos nuevos lanzados al mercado e incluyen en sus publicaciones, impresa y electrónica, a los mejores. Entre estas publicaciones, los editores seleccionan a los ganadores basados en los siguientes criterios: servicio a la industria, avance tecnológico e impacto en el mercado. Los ganadores del Editor's Choice Award se encuentran entre las innovaciones más significantes publicadas en *Control Engineering* y *Control Engineering Online* durante el año anterior.

"Nos sentimos honrados y muy contentos de que el Sistema de Automatización Extendida 800xA haya sido reconocido por los editores de *Control Engineering* como una de las soluciones de automatización más innovadoras y útiles introducidas en el 2004" dijo Bob Hausler, vicepresidente de marketing de Sistemas Industrial IT, ABB Inc.

"Toda la comunidad de automatización alrededor del mundo ha reaccionado muy favorablemente a la introducción del Sistema 800xA. Tanto clientes nuevos de ABB como los existentes, están usándolo para extender sus procesos de control y visibilidad de empresa y para lograr importantes y continuas mejoras de la productividad en todos los niveles de sus operaciones de automatización."

Guía YPF 2005

Repsol YPF presentó en el Museo Nacional de Arte Decorativo la Guía YPF 2005, una publicación única en el país por su amplio y detallado contenido turístico,



cartográfico, gastronómico y hotelero. Este año la nueva guía contiene un 30% de información más que en ediciones anteriores, un nuevo capítulo de estancias argentinas, una guía de bodegas y vinos y un CD interactivo totalmente renovado con mapas callejeros y actualización *online* desde su página web guiaypf.com.

El acto fue encabezado por el presidente de Repsol YPF, Antonio Brufau, el consejero delegado de Repsol YPF, Ramón Blanco, el ministro de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios de la Nación, Julio de Vido, y el presidente de la Academia Argentina de Gastronomía, Zsolt T.J. Agárdy.

Nueva estructura organizativa de Repsol YPF



La compañía energética multinacional Repsol YPF comunicó su nueva estructura organizativa, orientada a la elaboración y consecución de los objetivos de su próximo Plan Estratégico. El nuevo organigrama del Grupo Repsol YPF, liderado por su presidente ejecutivo, Antonio Brufau, responde a cuatro principios clave: orientar y acercar la organización a los mercados, descentralizar y agilizar la toma de decisiones y establecer la responsabilidad directa

de los gestores sobre los resultados. La nueva organización pone énfasis en las grandes prioridades de gestión de la compañía: los negocios de Exploración, Producción y GNL (Upstream), los de Refino, Marketing, Química y GLP (Downstream), así como su liderazgo en Latinoamérica, donde Repsol YPF concentra el 50 por 100 de sus activos. En Argentina, la compañía reforzará especialmente su gestión y presencia institucional, dada la especial relevancia que este país tiene para Repsol YPF. En el nuevo organigrama se crean, por tanto, tres grandes Áreas Estratégicas de Negocio, dirigidas por profesionales con larga experiencia dentro del Grupo, que tendrán responsabilidad integral sobre la cuenta de resultados. Paralelamente, se concentra y simplifica el Centro Corporativo.

Áreas estratégicas de negocio

Dirección General de Argentina, Brasil y Bolivia

Dirigida por el hasta ahora consejero delegado de Gas Natural, Enrique Locutura, será responsable de la cadena de

valor integrada (exploración y producción, refino, logística, marketing y química) en dichos países. Locutura asumirá, además de la máxima responsabilidad sobre la cuenta de resultados en el citado ámbito geográfico, la representación institucional del grupo Repsol YPF en Argentina.

Dirección General de *Upstream*

Principal vector de crecimiento del Grupo en el próximo Plan Estratégico de la compañía, estará a cargo de Nemesio Fernández-Cuesta, y tendrá responsabilidad directa sobre los negocios de exploración y producción (excepto en Argentina, Brasil y Bolivia) y el midstream y marketing de GNL en el ámbito mundial.

La gestión regional de las operaciones de esta Dirección General se realizará a través de las direcciones de España y Norte de África, Estados Unidos-México, Caribe, Pacífico y Resto del Mundo.

Dirección General de *Downstream*

A cargo de Pedro Fernández Frial, gestionará la cartera de negocios de refino, marketing y química en Europa y el resto del mundo, así como las actividades de GLP, trading y transporte, con ámbito geográfico mundial. Englobará seis áreas de negocio: Refino España, Marketing Europa, Refino y Marketing Resto del Mundo (Perú, Ecuador y Chile), Química Europa y Resto del Mundo, GLP Mundial, y Transporte y Trading Mundial.

Premian a la Fundación YPF

En la tercera edición del Premio Solidario que otorga anualmente el Foro Ecuménico Social, la Fundación YPF recibió la distinción correspondiente a la categoría "Empresas- Educación" en reconocimiento al programa "Educación para Jóvenes" que esta organización viene implementando desde el año 2001.

En el año 2000 la Fundación YPF fue seleccionada por la International Youth Foundation de Estados Unidos para ser socio local y operar un programa trianual para jóvenes con fondos de la Lucent Foundation. La misma financió un total de quince proyectos en tres años, los cuales involucraron tanto a escuelas como a organizaciones comunitarias de diferentes regiones del país. A partir del año 2004 el programa continuó con fondos de la Fundación YPF. Ya se seleccionaron dieciséis proyectos que comenzarán a ejecutarse en 2005.

La Fundación YPF es una organización donante y sin fines de lucro cuya misión es promover, participar, estimular, llevar a cabo e intervenir en toda clase de iniciativas u obras de carácter institucional y de fomento de investigación y desarrollo.

TGN donará un gasoducto en Corrientes

El 20 de enero pasado se llevó a cabo, en la Sección de Paso de los Libres de Transportadora de Gas del Norte SA (TGN), la Reunión Previa que marcó el lanzamiento de las obras de un gasoducto de aproximación y de dos estaciones de medición en la Provincia de Corrientes.

Participaron de dicho encuentro, junto con el equipo de trabajo de TGN, representantes de la Secretaría de Obras y Servicios Públicos de la Provincia de Corrientes y de la Municipalidad de Paso de los Libres. Esta obra tendrá como finalidad construir un gasoducto de aproximación a la ciudad de

Paso de los Libres, de 6" de diámetro y con una longitud de 15,5 km y dos estaciones de medición. Estas obras permitirán la instalación de redes de distribución para el abastecimiento con gas natural a las localidades de Paso de los Libres, Curuzú Cuatíá, Mercedes, Monte Caseros y Mocoretá.

Las obras se iniciarán desde el predio de la estación de medición de Paso de los Libres del gasoducto troncal de Transportadora de Gas del Mercosur SA (TGM), ubicada sobre la Ruta Provincial 155, a 20 km de Paso de los Libres, hasta el predio donde se instalará la futura estación reguladora de presión de la distribuidora de la zona.

El gasoducto Paraná-Uruguayana, inaugurado por TGM, símbolo de la integración energética regional que significara la primera interconexión directa de gas natural entre Argentina y Brasil, constituye un importante antecedente y un elemento esencial para la concreción de esta obra que ha comenzado.

TGN donará a la provincia de Corrientes el gasoducto una vez finalizada la obra. La transferencia a la provincia será formalizada mediante la suscripción de un acta, constituyendo a partir de entonces un activo de dominio público.

Durante el año 2005, TGN continuará reforzando su compromiso con el país. La compañía ampliará el Gasoducto Norte, esta vez dentro del esquema de fideicomisos públicos diseñados por el gobierno nacional.

La inversión, cercana a los 177 millones de dólares, permitirá aumentar la capacidad de transporte en 1,8 millones de metros cúbicos diarios, mejorando la capacidad de abastecimiento a Salta, Tucumán y Córdoba. TGN participará del financiamiento de esta inversión mediante un aporte de 10,5 millones de dólares. Este aporte se suma a su plan de inversión de mantenimiento y confiabilidad de su sistema, que alcanza a 21 millones de dólares para el año 2005.

Premian a la CONEA

El proyecto "Prototipo de nano turbinas avanzadas; una nueva tecnología de generación eléctrica portátil (dual) del gas natural o hidrocarburos líquidos", presentado por la Comisión Nacional de Energía Atómica obtuvo el premio Repsol YPF a la Innovación Tecnológica en las industrias del petróleo, petroquímica, gas y electricidad que implica un subsidio de \$ 70.000 que otorga la Fundación YPF.

Los autores del proyecto ganador fueron los doctores Pablo Florido y Luis Juanicó junto con un equipo integrado por los ingenieros Kuy-Hyung Kyung, M. Rivarola, D. Brasnarof, N. Silin, F. Lallana, J. Marmo y R. Hilal. El galardón fue entregado en forma conjunta entre la Fundación YPF y el Instituto Argentino del Petróleo y del Gas (IAPG).

El subsidio que se otorga surgió a partir de la identificación de objetivos comunes entre ambas instituciones que con su programa de "Innovación Tecnológica- Petróleo, Gas y Energía", venía apuntando a lograr una mayor interacción entre las empresas del sector y los centros de Investigación y Desarrollo para la resolución de problemas tecnológicos.

El Comité de Selección en esta oportunidad estuvo integrado por: José Luis Díaz Fernández, vicepresidente de la Fundación Repsol YPF- España, Walter Schmale, presidente del IAPG, Pedro Lesta, de Pan American Energy, Eduardo Barreiro, consultor, Alberto Cassano, director del Instituto de Desarrollo Tecnológico para la Industria Química (INTEC), Alberto Giocco y Roberto Cunningham, director General del IAPG.

Camuco Certificación ISO 9001-2000



Camuco es una empresa argentina que se dedica a la fabricación de mandriles para recuperación secundaria y gas lift. Todas sus operaciones se desarrollan de acuerdo su política de calidad, es por eso que en el mes de diciembre de 2004 ha certificado que su sistema de aseguramiento de la calidad se encuentra bajo la Norma ISO 9001-2000, otorgado por IRAM. El proceso de fabricación de los mandriles se rige por la Norma API 11 V1. La empresa cuenta con tres ventajas básicas:

- Precio: los productos no incluyen sobrepuestos por importación por tratarse de un fabricante nacional.
- Velocidad: rápida respuesta a sus clientes, tanto en el aprovisionamiento como en proporcionar soluciones para sus necesidades. Camuco SRL trabaja con empresas de primera línea como ser Repsol YPF y Pan American Energy, elaborando prototipos a su medida.
- Experiencia: Camuco SRL tiene una visión global, y un conocimiento de todas las necesidades en los pozos.

Inauguración de nuevas instalaciones



CV Control SA inauguró nuevas instalaciones en la Av. Independencia 3700 esquina Colombres de nuestra Capital, unificando sus dos sedes, que ahora cuentan con un moderno edificio, renovado y acondicionado para brindar una mejor atención a sus clientes y proveedores.

Las instalaciones constan de un *show room*, un laboratorio de servicio técnico, un sector de depósito y logística, las oficinas de administración y ventas y un auditorio con capacidad para cincuenta personas que funciona como centro de capacitación.

La empresa inició sus actividades hace más de veinticinco años con la intención de ser líder en el mercado nacional y latinoamericano en suministros y servicios para medición, control y optimización de procesos.

El presidente de la firma, Héctor Maceri, destacó el fuerte posicionamiento actual de la compañía, representando empresas de alto nivel tecnológico en sus dos divisiones:

Instrumentación y control con Yokogawa, en las áreas de Process Control Instrumentation y Net Solution, y GE Sensing en el rubro de calibración y sensores (con las marcas Druck-Unomat-Pressurements-Ruska).

Y en la división válvulas y accesorios, con la marca Hoke, componentes para el control de fluidos; la marca Farris

Engineering, válvulas de seguridad; la marca Groth Corporation, equipos para protección de tanques y la marca CCI, válvulas de control para servicios severos.

Duke Energy: 500.000 horas de trabajo sin accidentes

El 10 de enero pasado la empresa Duke Energy, cumplió dos años sin ningún accidente laboral en Argentina, donde genera y comercializa electricidad y gas natural, con plantas localizadas en la provincia de Neuquén y oficinas centrales en la Ciudad de Buenos Aires.

“El compromiso de Duke Energy con sus empleados, clientes, proveedores y la comunidad, sumado a los altos estándares de seguridad y cuidado del medio ambiente aplicados a la operación y a la gestión de sus negocios, conforman los pilares que nos han permitido llegar a estos dos años sin ningún accidente laboral”, afirmó Guillermo Fiad, presidente de Duke Energy Argentina.

En Duke Energy la seguridad está presente en cada uno de sus empleados y contratistas, quienes demuestran su compromiso personal para mejorar continuamente la seguridad en el trabajo, traduciéndose en una cultura corporativa sin lesiones ni enfermedades ocupacionales.

La empresa cuenta con una estricta política internacional en materia de medio ambiente, salud y seguridad presente en todas sus instalaciones de la Argentina, realizando continuas inversiones para mantener altos estándares de control operativo y de infraestructura que garantizan el óptimo funcionamiento de sus plantas para los empleados, clientes, proveedores y la población con la que interactúa.

Inauguran primera estación de ENARSA PDV

El presidente de Venezuela, Hugo Chávez, inauguró en Capital Federal la primera de las dos estaciones de servicio ENARSA/PDV de la Argentina, en el marco de un programa que prevé la apertura de seiscientos puestos en 2005 y quinientos el año próximo.

Chávez participó del acto con el ministro de Planificación, Julio De Vido, al término de una jornada en la que suscribió con su par argentino, Néstor Kirchner, acuerdos para el desarrollo de proyectos orientados a la integración energética de Sudamérica.

Chávez explicó que el acuerdo estratégico que unió a la Empresa Nacional de Energía de Argentina (ENARSA) e INTERVEN Venezuela SA, filial de Petróleos de Venezuela SA (PDVSA), apunta no sólo a “vender crudo sino también a perforar el suelo las aguas argentinas, porque aquí hay mucho petróleo, el suficiente como para no tener que importar”.

El mandatario venezolano también prometió “hacer esfuerzos de inversión para que la Argentina pase de producir setecientos mil barriles a más de un millón”.

El presidente de ENARSA, Exequiel Espinosa, confirmó la intención de la empresa de



concretar un proyecto en el área de hidrocarburos que contemple la exploración, explotación, refinación, industrialización, transporte y comercialización de crudo y sus derivados en territorio de la República Argentina.

“Está dentro de los planes de la integración energética sudamericana”, dijo Espinosa refiriéndose a la posibilidad de que en un futuro Enarsa/PDV selle una alianza con la brasileña Petrobras.

El ministro de Energía y Petróleo de Venezuela y presidente de PDVSA, Rafael Ramírez Carreño, destacó que “estamos trabajando con mucho entusiasmo en la tarea de afianzar una asociación estratégica pionera en la región”.

En materia de combustibles líquidos para el parque automotor, las metas a largo plazo de ENARSA contemplan el abandono de unas seiscientas estaciones de servicio en la Argentina, ejecutadas en asociación con empresas de la región latinoamericana, a fin de comercializar un volumen promedio de 55 mil barriles diarios, equivalentes a unos cuatro millones de litros por día, los cuales representan alrededor del 12% del mercado interno de la República Argentina.

Las naftas de las dos primeras estaciones de servicio de Enarsa/PDV en la Argentina, ubicadas una en la avenida Del Libertador y la calle Arias y la otra sobre la ruta Panamericana, provienen de petróleo argentino que se procesaría en la refinería de Campana de Rhasa, la antigua marca de la estación que, a partir de hoy, llevará las denominaciones de las dos petroleras estatales en su nueva bandera.

Rhasa posee una refinería de petróleo en la localidad bonaerense de Campana, con una capacidad de proceso de crudo de siete mil barriles diarios para atender a su red de distribución.

La petrolera argentina, de tradición familiar, dispone de 57 tanques, con 97 mil metros cúbicos de capacidad de almacenamiento para combustibles líquidos.

Además, tiene una red propia de 140 estaciones de servicio en todo el país. Rhasa opera también dentro del mercado mayorista proveyendo al Estado, en el área de seguridad nacional.

3º Congreso de la Industria Química y Petroquímica del Mercosur

La Cámara de la Industria Química y Petroquímica y el Instituto Petroquímico Argentino organizan en forma conjunta con Abiquim, Asiquim, Asiquir y el Instituto Brasileiro del Petróleo, el 3º Congreso de la Industria Química y Petroquímica del Mercosur que se llevará a cabo los días 5, 6 y 7 de septiembre de 2005 en el Plaza Hotel de Buenos Aires.

Tecna festejó su 30º aniversario

Con la misma pasión con que nació hace treinta años, Tecna celebró junto a clientes, colaboradores y amigos su 30º aniversario.

El MALBA fue el lugar elegido para la celebración. Ángel Mahler y su orquesta, los encargados del momento musical del encuentro.

El Directorio de Tecna renovó su compromiso con la industria. Brindar soluciones integrales para la industria de la energía y mantener la vocación por ser líder en ingeniería, implementando, manteniendo y mejorando los sistemas de calidad, seguridad, salud y ambiente son algunos de los desafíos que Tecna se propone para los años venideros.



Programa de capacitación a terceros

Durante el transcurso del año 2004, Tecna comenzó a desarrollar el programa de capacitación a terceros, principalmente dirigido a operadores de campo y sala, jefes de planta, técnicos de mantenimiento, planificadores, líderes de proyecto y personal independiente, interesados en adquirir conocimientos sobre temas de operación de plantas en la industria del gas y el petróleo desarrollando una conciencia de seguridad y confiabilidad en la operación.

El programa de capacitación a terceros para el año 2005 contiene los siguientes cursos:

- Conocimientos básicos (14 de marzo)
- Plantas de tratamiento de crudo y agua (2 de mayo)
- Instalaciones de captación y plantas deshidratadoras con TEG (13 de junio)
- Plantas de endulzamiento con aminas (8 de agosto)
- Plantas de ajuste de punto de rocío (3 de octubre)
- Plantas de recuperación de LPG por turboexpansión (14 de noviembre)

En búsqueda de un lenguaje común

En búsqueda de un lenguaje común es el nuevo libro publicado por la Academia Nacional de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales (ANCEFN) que reúne los trabajos presentados en las 1º Jornadas de Ciencia, Tecnología y Medios de Comunicación, organizadas por las ANCEFN, The Science and Development Network y la Asociación de

Comunicadores de Prensa de la República Argentina llevadas a cabo el 21 y 22 de agosto de 2003 en el aula magna de la Academia Nacional de Medicina.

La publicación cuenta con el patrocinio institucional de Repsol YPF, Petrobras, Fundación YPF, Camuzi Gas Pampeana, Camuzzi Gas del Sur y el IAPG.

